

### **Things I Need, by Mai Karakane**

This summer, I stayed with a family in Australia for 5 days. At first, I was nervous and worried about my English ability because this was my first time in a foreign country. But my host family was really kind to me. When I told my host mother that I would clean up the dishes, she said to me: "All you have to do is relax." So I was able to feel at home.

I felt I was able to join everyday conversations, but they spoke English faster than I had expected. I often didn't understand what they were saying. My host family took me to the Telstra Tower and the Australian War Memorial in Canberra. They explained a lot about these places for me. Nonetheless, it was difficult to understand their English.

I wondered why I couldn't understand spoken English more, and why I couldn't talk more. I felt frustrated when I realized my English level.

While I was staying with the family, I went to school, Copland College in Canberra. I made friends with a girl from China. I showed her my cell phone, Japanese money, my electronic dictionary and some other Japanese stuff. She was so interested in them, and I had quite a chat with her.

While I was talking with her, I realized that I was able to make myself understood in English. I felt so happy. When I was talking with my host family, we had difficulty communicating with each other, so how come I could talk with my Chinese friend easier, although my English ability was the same?

I think being positive is a very big reason. I've said before, my host family spoke English quickly. Then I should have said: "Please speak more slowly." But I thought it bothered them that they had to speak slowly for me, so I hesitated to say that. I mean, I was feeling negative then.

But I was positive when I was talking with my Chinese friend, because she said to me: "Your English is very good!" Thanks to her encouragement, I came to have confidence and I was willing to speak with her more.

Back in my host family's house, after we ate dinner, we watched TV and talked as usual. I hesitated to start to talk for fear of making mistakes, even if I had something to say.

But I came to think that I would like to speak without hesitating, as it was better than not saying anything. Actually, all I could do was answer questions before. But now I was able to talk about my family and Japanese food of my own volition, and get along with my host family better.

Of course, it's important to have listening and speaking comprehension skills to communicate in English. But it was not until I went to Australia that I realized talking with confidence, not hesitating to make mistakes, that is, "being positive", is one of the things I need.

私に必要なもの

唐金麻衣

今年の夏、私はオーストラリアで 5 日間ホームステイをしました。初めての海外だったので、はじめは、緊張や私の英語力に対する不安がありました。でも、ホストファミリーはとてもやさしく接してくれました。私がホストマザーに「食器を片づけるのを手伝うわ。」と言うと、「リラックスしていいよ。」と言ってくれたりして、何不自由なく過ごせました。

日常の会話の輪には入れると思っていましたが、想像以上にホストファミリーの話す英語のスピードが速かったので、何を話しているのかわからないときがよくありました。ホストファミリーは、キャンベラにあるテストラ・タワーや戦争記念館に連れて行ってくれました。私のために熱心に説明してくれましたが、私にはせつかくその英語が、あまり理解できませんでした。どうしてもっと英語が聞き取れないのか、どうしてもっとうまく話せないのかと思いました。自分の英語力のなさに気付いて、とても悔しい思いをしました。

ホームステイをしている間、キャンベラにあるコーブランド・カレッジという学校へ通っていました。私はある中国人の女の子と友達になりました。持っていた自分の携帯や日本のお金、電子辞書など日本のものを見せてあげました。彼女はそれにとっても興味をもって、話がはずみました。

彼女と話している時、「自分の英語がちゃんと通じてる！」と思ってとてもうれしくなりました。自分の英語力は同じなのにホストファミリーと話している時と、中国人の友達と話している時でどうしてこんなに感じ方が違うのでしょうか。

私は積極性が大きな原因だと思います。ホストファミリーの英語は速いと初めにも言いましたが、それなら「Please speak more slowly.」と言えばよかったのです。でも私は毎回私のためにゆっくりしゃべってもらうのも悪いと思い、なかなか言い出せませんでした。つまり、消極的な私だったのです。

でも中国人の友達としゃべっている時は積極的でした。なぜなら、彼女が私に「Your English is very good.」と言ってくれたからです。その言葉のおかげで、わたしも自信がつき、自分から進んでしゃべることができたのです。

ホストの家にもどって、夕食後いつものようにテレビを見たりしゃべったりしていました。たとえ言いたいことがあっても、間違ったらいやだなと思ってなかなか自分からしゃべれずにいました。でも何も言わないよりも、失敗を恐れずに話そうと思えるようになりました。実際、前までは質問されたことに答えるだけで精一杯でした。でも今は、自分の家族や日本の食べ物について自分から進んで話すことができるようになって、もっとホストファミリーと仲良くなれたような気がしました。

英語でコミュニケーションするためにはもちろん、聞き取る力・話す力が重要です。でも、オーストラリアに行って初めて、失敗を恐れず自信を持って会話する力、つまり「積極性」が私にとってなにより必要なことだと気付きました。